

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

زَظَلْتُ

گذشتہ مہینہ کے برہان میں لفٹنٹ کرنل خواجہ عبدالرشید صاحب کا جو مقالہ ”کتبہ مارگلہ“ کے عنوان سے شائع ہوا ہے وہ ایک مخصوص کاوش و ماغی کے اعتبار سے لائق قدر اور مستحق داد ہے لیکن جناب ڈاکٹر زبید احمد صاحب سابق صدر شعبہ عربی و فارسی الہ آباد یونیورسٹی نے اپنے ایک والا نامہ میں اس مضمون کی ایک فروگزاشت کی طرف توجہ دلائی ہے جو واقعی بڑی اہم ہے موصوف لکھتے ہیں

”مارگلہ کا مضمون دلچسپ ہے۔ لیکن فاضل مضمون نگار نے سال ۱۸۸۴ء حاصل کرنے کے لئے ”ہوش“ کی جگہ ”ماہوش“ جو تجویز کیا ہے اس سے تو مصرعہ میں سکتہ پڑ جاتا ہے ”ناصیہ ہوش ہندوستان“ کا وزن ”مفتعلن مفتعلن فاعلن“ ہے اور ناصیہ ماہوش ہندوستان کا وزن ”مفتعلن مفتعلن متفعلن“ ہو جاتا ہے جو موزوں نہیں۔ میرا خیال ہے کہ اگر ۱۸۸۴ء ہی صحیح ہے تو شاعر نے تعبیہ داخلی سے کام لیا ہوگا۔ پھر یہ مصرعہ ”کہ سر برد چرخ برصد زماں“ موزوں معلوم نہیں ہوتا۔ کیوں کہ ”سر برد“ کا وزن ”مفاعلن“ ہے اور ہونا چاہیے ”مفتعلن“۔ گشت کی جگہ لفظ گشت ہی صحیح معلوم ہوتا ہے۔ بقیہ تینوں خواندگیوں میں گفت ہی ہے غالباً گشت کتابت کی غلطی ہے۔“

عثمانیہ یونیورسٹی کے ڈاکٹر محمد یوسف الدین نے حال ہی میں ایک بڑی عمدہ اور مفید کتاب شائع کی ہے۔ اس کا نام ہے ”دنیا کی یونیورسٹیوں میں مشرقی اور اسلامی علوم کی تعلیم“ کتاب انگریزی میں ہے اور بڑی تقطیع کے ڈھائی سو صفحات پر پھیلی ہوئی ہے اس میں لائق مرتب نے ہر جگہ کے مستند اعداد و شمار فراہم کر کے تفصیل سے یہ بتایا ہے کہ دنیا میں کہاں کہاں اسلامی علوم و فنون کی تعلیم کا انتظام ہے؟ اور یہ انتظام کتنے بڑے اور وسیع پیمانہ پر ہے۔ کتاب تین